



**RAPPORT D'ACTIVITÉS DE LA COMMUNAUTÉ  
SÉPHARADE UNIFIÉE DU QUÉBEC**

**REDDITION DE COMPTES**

**RAPPORT ANNUEL 2019 - 2020**

*Selon le préambule de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), La santé est un état complet de bien-être physique, mental et social, et ne consiste pas seulement en une absence de maladie ou d'infirmité.*

*Cette définition de l'OMS, inchangée depuis 1946, implique que tous les besoins fondamentaux de la personne soient satisfaits, qu'ils soient affectifs, sanitaires, nutritionnels, sociaux ou culturels, du stade embryonnaire à celui de la personne âgée. Telles sont la vision et l'ambition de la CSUQ.*

**Mission**

Dans cette perspective, notre institution consacre ses énergies et ses ressources à prêter assistance aux personnes vulnérables et défavorisées de notre communauté, aux prises avec des situations urgentes ou récurrentes, dans un souci de prévention et de promotion de la santé, du bien-être et de l'épanouissement de la personne.

La CSUQ, est pour la communauté juive francophone, un guichet essentiel pour l'assistance aux personnes vulnérables et défavorisées de notre communauté afin de les orienter vers les services appropriés du système de santé et des services sociaux.

## ➤ **NOTRE OFFRE DE SERVICES**

- Service d'assistance et de référence
- Lutte contre l'isolement par l'organisation d'événements culturels et récréatifs pour les personnes vulnérables ou du troisième âge
- Réponse aux défis sociaux des membres de notre communauté
- Recrutement et encadrement des bénévoles sépharades pour œuvrer sur le terrain
- Collaboration avec les agences communautaires publiques et parapubliques, afin de répondre aux besoins des membres de notre communauté
- Partenariat avec le centre Cummings pour offrir des services de maintien à domicile. Le Centre Cummings pour aînés et la CSUQ collaborent à diverses initiatives afin d'offrir des programmes éducatifs, sociaux et récréatifs en français. Développement d'activités de sensibilisation, de prévention et de promotion du bien-être physique et mental.
- Soutien aux enfants ayant des difficultés d'apprentissage
- Aide à l'exécution de formalités administratives pour les membres de la communauté.
- Développement de programmes sociaux récréatifs pour les enfants et adolescents issus de milieux défavorisés (camps d'été, d'hiver et autres activités parascolaires)
- Sensibilisation des jeunes juifs francophones au bénévolat en action sociale
- Services d'accompagnement en fin de vie et des familles endeuillées. Une équipe de 20 bénévoles est disponible pour les familles ayant un membre en fin de vie. Ils apportent un support moral et accompagnent les familles dans le deuil.

## DÉMONSTRATION DE LA CONFORMITÉ DES ACTIVITÉS RÉALISÉES PAR L'ORGANISME

### ➤ NATURE DES ACTIVITÉS

- Aide relativement aux courses domestiques
- Appels écoute et référence
- Suivis individuels
- Activités socio-récréatives au CHSLD et au Centre gériatrique de Maïmonide
- Visite de personnes seules et vulnérables
- Soutien alimentaire aux personnes et aux familles démunies dans le cadre des fêtes juives
- Activités de sensibilisation et de promotion de la santé
- Transport et accompagnement aux visites médicales et autres
- Service de référence aux clients qui ont développé des dépendances (jeux, alcool, et drogue)
- Conférences offertes aux aînés en collaboration avec le centre Cummings juif pour aînés.
- Groupes d'entraide
- Soutien aux enfants ayant des difficultés d'apprentissage
- Cliniques d'impôts offertes aux familles à faibles revenus
- Services et suivis offerts gratuitement pour remplir les formulaires d'obtention de la citoyenneté espagnole pour les Juifs sépharades
- Activités et programmes récréatifs et culturels tout au long de l'année pour les jeunes de 5 à 25 ans
- Services d'accompagnement en fin de vie

## ➤ QUANTIFICATION DES ACTIVITÉS

### SOUTIEN ALIMENTAIRE DANS LE CADRE DES FÊTES

La CSUQ a organisé des campagnes de soutien alimentaire à l'occasion des fêtes juives (Nouvel an, Pâque), pour les familles démunies et en difficulté.

Des coupons alimentaires totalisant plus de 150 000 \$ au cours de la dernière année ont été remis dans la plus grande discrétion afin de préserver la dignité des familles.

**1 responsable – 2 campagnes d'aide alimentaire– 550 familles bénéficiaires**

### ACTIVITÉS EN MILIEU INSTITUTIONNEL

Afin d'améliorer la qualité de vie de nos aînés, dans le respect de leur identité socioculturelle, de réduire l'isolement en institution et de les soutenir, nous organisons des activités mensuelles et effectuons des visites hebdomadaires aux résidents sépharades du *CHSLD juif de Montréal* et du *Centre Gériatrique Maïmonide Donald Berman*.

Le service des affaires sociales planifie les activités en coordination avec les services récréatifs de ces institutions.

Les résidents en institution apprécient grandement les activités et les visites régulières ; ces dernières confortent leur sentiment d'appartenance en perpétuant les traditions qui leur sont chères. Elles permettent à nos aînés de rester connectés avec un monde qui partage les mêmes rites, traditions et valeurs, la même langue, les mêmes origines, etc...

En raison de la pandémie et des mesures sanitaires, les activités récréatives ont été suspendues depuis le mois de mars 2020. Aussitôt que le retour à la normale sera annoncé, nous prendrons les précautions nécessaires pour réaliser ces activités tellement importantes pour nos aînés.

#### ○ **28 RÉSIDENTS SÉPHARADES AU CHSLD JUIF DE MONTRÉAL :**

Activités avec l'aide d'une équipe de **5 bénévoles**

Visites sociales hebdomadaires à **28 résidents sépharades :**

**60 à 80 participants** pour chaque activité : (en raison de la présence d'autres résidents d'origines diverses)

#### ○ **46 RÉSIDENTS SÉPHARADES AU CENTRE GÉRIATRIQUE MAIMONIDE DONALD BERMAN**

Activités avec l'aide d'une équipe de **5 bénévoles :**

Visites amicales hebdomadaires à **46 résidents sépharades,**

**70 à 80 participants** pour chaque activité : (en raison de la présence d'autres résidents d'origines diverses).

## **PROGRAMME DE JOUR POUR LES AINÉS FRANCOPHONES**

Le Centre Cummings pour aînés et la CSUQ collaborent sur une base permanente afin de mettre sur pied, pour les aînés sépharades, des programmes en français offrant des activités sociales, éducatives et récréatives, adaptées à leurs besoins.

- 17 activités dans le cadre du Festival Sefarad de Montréal (FSM) et
- Pour le FCIM, plus de 34 projections, dont trois documentaires et huit court-métrage, présentées en version originale, sous-titrées en français ou en anglais.
- plus de 5 000 participants ont pu découvrir et apprécier la programmation riche et diversifiée.

**51 activités - 9 500 participants**

## **CLINIQUE D'IMPÔTS**

Ce service, offert gracieusement par un comptable bénévole, a été proposé aux démunis de notre communauté entre le 4 mars et le 31 mai 2020.

A noter que, en raison de la crise CoVid-19, les démarches ont été modifiées afin de maintenir ce service aux bénéficiaires. Un employé de la CSUQ a servi de trait d'union entre le comptable bénévole et les clients, pour les aider à remplir leurs déclarations d'impôt.

38 clients à faibles revenus ont bénéficié de ce service gratuit.

**1 comptable – 38 bénéficiaires**

## **SOUTIEN AUX ENFANTS AYANT DES DIFFICULTÉS D'APPRENTISSAGE**

Le centre d'accomplissement Lanaar-BANAV accueille des enfants ayant des difficultés d'adaptation ou d'apprentissage, quand les écoles qu'ils fréquentent ne peuvent répondre à leurs besoins pédagogiques.

La CSUQ a établi une collaboration étroite avec BANAV. Cet organisme est logé dans les locaux de la CSUQ. Banav dispose de services orthopédagogiques pour remédier aux troubles de l'apprentissage, que ce soit en français, en anglais, ou en mathématiques, par exemple. L'organisme offre en outre des services d'aide aux devoirs et de tutorat. L'équipe comprend 14 professionnels, à savoir, professeurs, orthopédagogues, mentors et éducateurs spécialisés : 2 à temps partiel et 12 à temps plein.

En raison de la pandémie et des mesures sanitaires, les professionnels offrent leurs cours et leur soutien pédagogique et psychologique en ligne aux enfants qui éprouvent des difficultés scolaires pour éviter qu'ils ne décrochent.

**206 enfants suivis annuellement – 14 professeurs et orthopédagogues**

## **SOUTIEN AUX ENFANTS DÉMUNIS**

Dans le cadre de la mission Hessed de la CSUQ, notre institution soutient habituellement les enfants en difficulté en accordant dans la plus grande discrétion, par le truchement de certaines écoles communautaires, des repas équilibrés pour les enfants défavorisés. En raison de la pandémie et des mesures sanitaires, ce service a été interrompu depuis le début de la crise.

**Une famille : pour les mois de sept. à mars = 800 \$**

## **CAMPS DU SERVICE JEUNESSE**

Le service Jeunesse de la CSUQ organise chaque année quatre camps pour les jeunes de 5 à 17 ans.

- Le camp de jour Benyamin en été.
- Le camp d'hiver Kif Kef.
- La semaine de relâche en février.
- Le camp Hol Hamoed Pessah pendant les mi-fêtes de Pessah.

Au cours de la dernière année, ces camps ont accueilli plus de 813 enfants et adolescents, parmi lesquels 30 % sont issus de milieux défavorisés.

Ces camps ont été subventionnés à hauteur de 62 302 \$.

2 enfants se sont prévalus de services d'accompagnement.

**813 participants – 62 302 \$ en subventions**

## **ACTIVITÉS DE SENSIBILISATION**

Le programme Koulam est un nouveau programme destiné aux jeunes adultes de 20 à 25 ans. L'objectif du programme est de les mettre à contribution au sein de la CSUQ, pour assurer une relève communautaire. Ce programme leur donne l'occasion de découvrir et la communauté et de participer à ses activités communautaires et à son développement.

Plus de 30 jeunes ont participé au programme de l'année 2020. En raison de la pandémie et des mesures sanitaires, ce programme a été interrompu et reprendra dès que possible.

### **Séances de formation :**

- 25 participants
- Sujet de la formation : Comment faire une campagne de financement et tenir une activité communautaire.
- Développement d'idées de campagne de financement et d'activités.

### **Activité communautaire 1**

- Carnaval de Pourim ouvert aux enfants et à leurs familles
- Comité organisateur composé de 5 membres
- Plus de 150 personnes, dont 15 organisateurs, ont participé à la kermesse de Pourim.

### **Activité communautaire 2**

- Comité composé de 5 participants du programme
- Une collecte de robes a eu lieu grâce à la collaboration de 6 écoles.
- Cette collecte a permis de redistribuer ces robes à des jeunes filles issues de familles défavorisées pour les cérémonies de fin d'études.

## **PROGRAMME D'ACCÈS À LA CITOYENNETÉ ESPAGNOLE**

Le gouvernement espagnol, par la voix de son ministre de la Justice, a convenu début 2015, de réparer une erreur historique qui avait conduit à l'expulsion des Juifs sépharades et la spoliation de leurs biens. La Communauté Sépharade Unifiée du Québec a déployé une équipe de bénévoles exclusivement dédiée à ce projet afin de soutenir les membres de la communauté qui espéraient être reconnus dans leur identité et leur dignité.

À ce jour, plus de 255 personnes, se sont prévaluées de cette mesure qui permet de rendre justice à ce segment de la communauté. Nous avons diffusé cette information auprès de nos membres et avons formé une équipe de bénévoles d'employés de la CSUQ pour accueillir toutes les demandes et accompagner les demandeurs dans ce long processus.

Les autorités espagnoles ont mis un terme à cette initiative le 30 septembre 2019. Depuis cette date, nous ne sommes plus autorisés à accueillir de nouveaux candidats. Nous continuons cependant à desservir nos clients dont les dossiers sont en cours. En raison de la pandémie et des mesures sanitaires, le processus a été reporté au 1<sup>er</sup> septembre 2021.

**56 personnes desservies durant l'année 2019**

---

## **SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT EN FIN DE VIE**

Une équipe de 48 bénévoles est disponible pour les familles ayant un membre en fin de vie. Ils apportent un support moral et accompagnent les familles dans le deuil. 34 familles de personnes décédées ont bénéficié de ce service d'accompagnement.

En raison de la pandémie et des mesures sanitaires, un nouveau protocole a été développé en collaboration avec les maisons funéraires communautaires. Les cérémonies rituelles ont été organisées en format virtuel.

**48 bénévoles – 34 défunts**

## ➤ RÉALISATIONS DE LA CSUQ EN 2019-2020

- 1654 demandes de service
- 472 interventions (commissions, accompagnement)
- 2 campagnes de soutien alimentaire pour les fêtes juives
- 550 familles jointes pour les fêtes communautaires pour le Nouvel an et la Pâque juive.
- 250 rencontres individuelles dans le cadre du projet d'obtention de la citoyenneté espagnole
- 200 visites sociales visant à rompre l'isolement
  - 3 bénévoles font des visites sociales à 60 résidents sur une base hebdomadaire
  - 3 autres bénévoles font des visites sociales à 48 résidents
  - 30 visites en milieu hospitalier de longue durée - (CHSLD & Centre gériatrique Maïmonides)
- 38 clients pour les déclarations d'impôts
- 51 activités culturelles et communautaires (FCIM + FSM)  
9 500 participants à 51 activités qui leur sont essentiellement consacrées même si elles sont offertes à toutes les tranches d'âge
- 5 camps et activités pour enfants et adolescents – 813 participants
- 206 enfants ayant des difficultés d'apprentissage
- 34 accompagnements en fin de vie



## DÉMONSTRATION DE LA CONTRIBUTION DE LA COMMUNAUTÉ À LA RÉALISATION DES ACTIVITÉS DE L'ORGANISME :

### ➤ RESSOURCES HUMAINES ET BÉNÉVOLES

La CSUQ dispose d'une banque d'une soixantaine de bénévoles actifs pendant l'année.

Ces volontaires forment un groupe d'entraide mobile pour :

1. Visites en milieu hospitalier
  2. Clinique d'impôts
  3. Distribution de denrées alimentaires
  4. Campagnes téléphoniques (ponctuelles ou urgentes) sous supervision
  5. Soutien administratif à la clientèle
  6. Visites à domicile
- Camp d'hiver pris en charge par des bénévoles

L'ensemble du personnel de la CSUQ contribue bénévolement à l'organisation d'activités nécessitant un apport supplémentaire de ressources humaines.

### RESSOURCES MATÉRIELLES

Les locaux de la CSUQ sont disponibles pour :

- les bureaux administratifs et les programmes
- les réunions de bénévoles
- l'organisation des campagnes téléphoniques
- l'élaboration des différents projets et activités
- les camps de jour
- les cours parascolaires (BANAV)

La CSUQ possède des ressources internes (graphiste, secrétariat, imprimerie, photocopie, scan, fax...).

La CSUQ prête aussi ses locaux aux partenaires et agences de services pour des rencontres et réunions de travail. Des espaces sont aussi disponibles pour :

- des activités hebdomadaires (réunions, conférences, ateliers, activités sociales)
- des rencontres individuelles et privées
- des examens que doivent passer les candidats à la citoyenneté espagnole
- des réceptions de reconnaissance des bénévoles.

### RESSOURCES FINANCIÈRES

Dans le cadre de l'appel à la solidarité, la CSUQ organise des campagnes annuelles de financement auprès de ses membres. Ces activités sont organisées par des bénévoles.

Dons recueillis pour l'année 2019-2020 :

692 025 \$

## ➤ AUTRES RESSOURCES

### RESSOURCES POUR COMBATTRE L'EXCLUSION SOCIALE

Des approches novatrices ont été développées pour fidéliser les aînés bénévoles et les orienter dans les secteurs culturels. Le service bénéficie de l'organisation d'événements culturels et récréatifs pour lutter contre la marginalisation et l'isolement (billets gratuits et accompagnement).

- 250 billets offerts aux familles défavorisées au Festival Sefarad de Montréal
  
- Nous avons offert aux membres du Centre Cummings :
  - 120 places pour le spectacle de Boujenah en collaboration avec l'Olympia
  - 40 places pour Noam Vazana
  - Réduction tarifaire pour les familles à faible revenu pour le spectacle de Samajam
  
- 100 billets offerts aux familles en difficulté dans le cadre du FCIM.
- Nous avons offert un tarif préférentiel de 10 \$ au lieu de 13 \$ aux membres du centre Cummings ayant un code promotionnel.
- Une réduction tarifaire aux spectacles du Festival Sefarad et du cinéma israélien est attribuée aux personnes âgées de 60 ans et plus

### HÉBERGEMENT POUR PERSONNES ÂGÉES

La Fondation Salomon (pour personnes âgées) soutient financièrement la clientèle désirant conserver ses traditions culturelles. Elle subventionne la nourriture cachère à raison de 200 \$ par mois.

### SERVICE DE RÉFÉRENCE

Les demandeurs sont référés aux agences spécialisées du réseau communautaire. La CSUQ participe à la diffusion d'informations sur les activités et services proposés par diverses institutions caritatives vouées au bien-être des personnes vulnérables.

### AIDE ACCORDÉE (ALIMENTAIRE & AUTRES)

▪ Aide d'urgence	valeur	72 000 \$
▪ Aide récurrente	valeur	37 000 \$
▪ Support alimentaire des fêtes	valeur	150 000 \$

## DÉMONSTRATION DU DYNAMISME ET DE L'ENGAGEMENT DE L'ORGANISME DANS LE MILIEU

### ➤ LES TABLES DE CONCERTATION AVEC LES RESSOURCES DU MILIEU

- Agence Ometz
- Table de concertation sépharade (organismes caritatifs, leaders spirituels des constituantes sépharades et autres animateurs communautaires)
- Initiative France : Intervention auprès des nouveaux immigrants venus de France.

### ➤ LISTE NOMINALE DE NOS PARTENAIRES ET COMITÉS DE TRAVAIL

- Agence Ometz (dossiers d'urgence et élaboration de plan d'action à long terme, et rencontres hebdomadaires avec des travailleurs sociaux et superviseurs)
- Centre Cummings pour aînés (dossiers d'urgence et élaboration de plan d'action à long terme avec des travailleurs sociaux et rencontres sur demande)
- Fédération CJA (planification, coordination et réunions sur demande)
- CHSLD juif de Montréal (activités socio-récréatives pour les résidents une fois par mois et rencontre bi-annuelle avec les récréologues et superviseurs)
- Centre Gériatrique Maïmonide Donald Berman (activités socio-récréatives sur une fréquence d'une à deux fois par mois et rencontres bi-annuelles avec les récréologues et superviseurs)
- Constituantes de la CSUQ (dossiers d'urgence et diffusion d'informations et référence)
- Comité de travail Hessed Soutien financier de personnes démunies aux prises avec des situations urgentes ou récurrentes.

## DÉMONSTRATION DE LA RÉPONSE APPORTÉE AUX BESOINS DU MILIEU

### ➤ OUTILS D'INFORMATION DISPONIBLES POUR LE GRAND PUBLIC

- Infolettres bimensuelles : Envoi massif. Ces envois permettent principalement d'informer (newsletter, programmes, services, évènements, abonnements et autre) et de diriger le lecteur vers le site Web de la CSUQ pour de l'information plus complète : 4500 contacts (10 fois par an).

Dans le cadre de la Covid-19, le Dr Elie Haddad, vice-président de la CSUQ, a mobilisé plus de 250 médecins signataires d'une lettre, invitant notre communauté à observer rigoureusement toutes les mesures sanitaires.

- La campagne téléphonique nous permet de nous adresser individuellement aux membres de notre communauté.

En raison de la pandémie, la Fédération CJA a mis en place une ligne téléphonique d'urgence pour répondre à toutes les questions qui ont trait au soutien moral, aux besoins matériels ou à l'aide alimentaire.

- Sites internet des activités de la CSUQ
  - [csuq.org](http://csuq.org)
  - [festivalsefarad.ca](http://festivalsefarad.ca)
  - [fcim.ca](http://fcim.ca)
  - [advantagekidscup.org](http://advantagekidscup.org)
  - [golfswingcsuq.com](http://golfswingcsuq.com)
  - [cheleg.com](http://cheleg.com)
  - [camp-benyamin.com](http://camp-benyamin.com)
  - [camp-kifkef.com](http://camp-kifkef.com)
  - [alephetudesjuives.ca](http://alephetudesjuives.ca)
  - [lvsmagazine.com](http://lvsmagazine.com)
- Un magazine LVS tiré trois fois par an à 5 500 exemplaires qui s'adresse principalement à la communauté juive francophone. Voir aussi [www.lvsmagazine.com](http://www.lvsmagazine.com). Des dossiers y sont consacrés à des questions d'intérêt social et communautaire.
- Dépliants et livrets d'information.

➤ **TERRITOIRES DESSERVIS**

Le territoire de l'île de Montréal incluant les municipalités de : Montréal Snowdon, Outremont, CSL, NDG, LaSalle, Saint-Laurent, DDO, Laval. Notre siège social est situé au 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, bureau 216, au cœur du campus communautaire où siègent les différentes agences du réseau des organismes communautaires (éducatif, social, récréatif....)

➤ **NOMBRE DE RENCONTRES ET DE PERSONNES JOINTES**

- 20 rencontres avec l'agence Cummings & Clients
- 15 rencontres avec l'agence Ometz pour dossiers confidentiels
- 60 à 80 résidents qui participent aux activités sociorécréatives du CHSLD Hope et Kastner et du Centre Gériatrique Maimonide
- 56 personnes dans le cadre du programme d'accès à la citoyenneté espagnole
- 50 rencontres individuelles (cas sociaux)
  
- La CSUQ est ouverte au grand public du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et le vendredi de 8 h 30 à 16 h.

## GOUVERNANCE DÉMOCRATIQUE

- Assemblée générale annuelle ou exceptionnelle des membres
- Réunions du conseil d'administration composée de quarante membres plus de 8 fois par an.
- Plusieurs bénéficiaires des services sociaux offerts siègent au CA.
- États financiers annuels avec mission de certification vérifiés par un comptable agréé externe.
- États financiers périodiques et rapports d'activités régulièrement présentés au CA.
- Le directeur général de la CSUQ assiste à des réunions inter-agences et à des sessions de formation avec d'autres professionnels pour se documenter et agir en fonction des besoins et du soutien que nous pouvons mutuellement nous accorder. Face aux demandes spécifiques d'une certaine clientèle ayant des problèmes particuliers, nous faisons le suivi en collaboration avec les agences qui disposent des outils nécessaires pour répondre à leurs demandes.

Ce rapport a été approuvé par le conseil d'administration de la CSUQ du 15 juin 2020.

15 /06/2020 – 19 h